LØGMANSSKRIVSTOVAN
PRIME MINISTER´S OFFICE

Fylgiskjal 2

Góðkendur løgfrøðiligur orðalisti

Adgangskode:	Loyniorð	
Afpressing:	Avnoyðsla	
Almenfarlige forbrydelser:	Alvandasom brotsverk	
Angiveri:	Smettan	
Besidde:	Hava um hendi	
Bringe sig i beruset tilstand:	av egnum ávum gerst rúsaður	
Citater:	Endurtøkur	
Erklæring:	Váttan	
Etnisk oprindelse:	Etniskur uppruni	
Fjernelse af organer:	Lívgagnatøka	
Flygte:	Flýggja	
Forklaring	Frágreiðing	
Fornærmelige ord eller handlinger:	Niðrandi orð ella gerðir	
Forstikke:	Burturfjala	
Forsætligt:	Tilætlað	
Gengivelser:	Endurgevingar	
Gerningsmand	Gerningsmaður	
Handling:	Gerð	
Hindre:	Forða	
Hvervning til fremmed væbnet styrke:	Útvega fólk til fremmand herlið	Tá ið talan er um, nakað onnur gera

Tinganes • FO-110 Tórshavn • Faroes
Tel.: (+298) 306000 • Fax: (+298) 306015 • e-mail: info@tinganes.fo • www.tinganes.fo

Hvervning til eller tjenestgøring i:	Innskriving til ella hertænasta fyri	Tá ið talan er um, nakað man sjálvur ger
Håndhæve:	Handhevja	
Hæleri:	Fæloynd	
Indretning:	Útbúnað	"tað sum ein er útgjørdur við" – reiðskapur, tól. Nýtt í samband við hjálp til sjúkum og særdum í kríggi.
Karakteren af:	Hvat ið sermerkir	Í hesum førinum kann "hvat ið sermerkir" brúkast
Kode:	Kota	"Kota" hevur ein breiðari týdning enn "loyniorð" Samanber við "adgangskode"
Kredit:	Kredittur	
Kriminalforsorg:	Brotsumsorgan	Hetta er einans navnið á hugtakið, ikki á stovninum.
Krænkelse:	Mannminkan	
Landsforræderi	Landasvik	
Legemsangreb:	Likamsálop	
Materiel:	Útgerð	"útbúnaður á t.d. skipi, báti o.tíl., hentleikar, reiðskapur, amboð, tól" Nýtt í samband við hjálp til sjúkum og særdum í kríggi.
Medvirke:	Viðvirka	
Midler:	Fæ	
Midler, tilvejebringe eller indsamle:	Útvega ella savna inn fígging ella onnur ráð	Tað er einki beinleiðis føroyskt orð fyri "midler". Fígging er eitt ov smalt hugtak í hesum høpinum. Fyri at fáa tann víðari týdningin við er orðingin "ella onnnur ráð" lagt afturat.

Offentlig tjeneste eller hverv:	Tænastu ella starv hjá tí almenna
Opløb:	Ófriðarflokkur
Overhængende fare:	Hóttandi vandi
Plyndring:	Púrga
Proformaretshandel:	Sýnisrættargerð
Propagandavirksomhed:	Propagandavirksemi
Ruffer:	Ruffari
Rufferi:	Ruffarí
Råd eller dåd:	Við ráði ella verki
Sabotage:	Sabotasja
Stalking:	Tráfylging
Strakstilhold:	Bráfeingis frástøðuboð
Større antal personer:	Fleiri fólk
Tilhold:	Frástøðuboð
Tjenestehandling:	Tænastugerð
Uagtsomt:	Av ósketni
Udbytte:	Vinning
Ulovlig omgang med hittegods:	Finningsbrot
Unddrage brev:	Halda einum brævi aftur
Den undvegne	Tann rýmdi
Undvige:	Sleppa til rýmingar
Utilbørlig fornærmende:	Óhøviliga vanærandi

Hetta er bert galdandi í revsirættarligum høpi. Opløb kann annars hæva rættiliga ólíkar merkingar á donskum

Alt verður tikið frá tær. Føroyamálsdeildin hevur fleiri dømi um púrga í seðlasavninum, t.d. úr kortspæli og fiskivinnuni.

Vildfarelse:	Misfatan
Voldtægt	Neyðtøka